



By God's grace, we will press on to be...

靠著恩典,我們要竭力追求,成為...

1. A Christ-centered community with vibrant worship and fervent prayer.
一. 一個以基督為中心,帶著活潑有力的敬拜與熱切禱告的群體。
2. Diverse in makeup but united in God's truth and genuine loving care.
二. 一個多樣化,但在神的真道上合一,並以真誠的愛相待的群體。
3. An effective team serving joyfully with global and local impact for the Gospel.
三. 一個喜樂事奉,滿有果效,在本地與遠處有影響力廣傳福音的團隊。
4. A blessing to other North-American Chinese churches as a resource and a positive model.
四. 一間能夠提供資源,成為模範,以致能夠祝福其他北美華人教會的教會。

Chinese Bible Church of Maryland
馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853

蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879

Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日網上敬拜

洛城國語堂，上午九時三刻

在讚美中敬拜

讚美全能神；奇異恩典；奉獻所有

宣召

王立心弟兄

李佳璇姊妹

祈禱/榮耀頌

張凱長老

季豐羽傳道

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經：約翰福音 8:12-20

信息：「唯獨基督是世界的光！」

三一頌/祝福/報告

洛城粵語堂，上午九時三刻

報告

讚美/祈禱

嚮應；你真偉大；全世界..唯有你；求主用我

奉獻

讀經

路加福音 21:29-36

信息

「警醒；祈求」

回應：主禱文(請教導我們禱告)

祝福

講員：鄭會淦牧師

領會/領詩：唐利華執事

蓋城國語堂，上午十一時半

在讚美中敬拜

主同在；我們呼求；敬拜萬世之王

序樂/宣召

江明億執事

祈禱/榮耀頌

馬學飛執事

蒲介珉牧師

在禱告中敬拜

在話語中敬拜

在聆聽中敬拜

讀經：出埃及記 3:14

信息：「深識基督的豐富(一)：
最偉大的宣稱」

三一頌/祝福/報告

本月金句：「神在古時候，曾經多次用種種方法，藉著先知向我們的祖先說話；在這末後的日子，卻藉著他的兒子向我們說話。神已經立他作萬有的承受者，並且藉著他創造了宇宙。他是神榮耀的先輝，是神本質的真象。」希伯來書一章一至三節(引自新譯本)

English Online Worship Services

Gaithersburg - English

10:00 AM

Welcome & Announcements Minister Jon Shumway

Call to Worship

Singspiration Esther Ho

Message Minister Jon Shumway

“The Wisdom of James 2:18-20: Faith in Action, Part 2”

Benediction

Rockville/RCF - English

11:20 AM

Call to Worship Carol Tseng

Praise Singing

Welcome Pastor Ken Sun

Announcements

Prayer

Message Pastor Ken Sun

“8 Key Initiatives”

Closing Prayer

Monthly Scripture: “In the past God spoke to our forefathers through the prophets at many times and in various way, but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom he made the universe. The Son is the radiance of God’s glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word. After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven.” Hebrews 1:1-3

1. 主日網上敬拜: 請上教會網站 cbcm.org> 講道直播 (上午)
09:45: 洛城國語堂, 洛城粵語堂 11:20: 洛城英語堂/洛城磐石城團契
10:00: 蓋城英語堂 11:30: 蓋城國語堂
2. 劉傳章牧師新書出版—「靜思心語」, 每本\$16.50, 有意購買請聯絡 Ellen Lei (ellen.lei@cbcm.org) 預約時間在教會領取, 支票抬頭請寫“CBCM”.
3. 少年團契網上退修會: 1/29-31 週五至週日, 請至 www.cbcm.org 報名登記.
4. 蒙郡社區大學禱告夜: 1/22 週五晚 8:00 - 8:45, Zoom 會議連結: <https://montgomerycollege.zoom.us>, 號碼: 945 7162 6935, 密碼: 669232. 聯繫: 林漢忠弟兄 (hiam@isionline.org). 詳情參英文第三項報告及夾頁 6.
5. 2021 年第一次的全教會禱告夜: 1/29, 週五晚上 8 時在網上舉行. 請弟兄姊妹預留時間來參加! 讓我們透過禱告來一同敬拜榮耀的主、呼求大能的主並宣揚拯救的主.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日敬拜後「短又甜」聚會和禱告室: 上午 11 時, 在當中分享聊天, 另有牧師及長老為您的需要禱告, 請聯繫雷應遠長老.
2. 國語堂網上主日早禱會: 上午 9 時, 請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org.
3. 國語堂網上週三禱告會: 晚上 8 時, 請聯繫雷應遠長老 john.lei@cbcm.org.
4. 國語堂網上主日學「發揮功能的基督徒」、「使徒行傳」、「士師記、路得記」、「系統神學概論(上)」: 上午 11:30.
5. 粵語堂網上主日早禱會: 上午 9 時, 請聯繫鄭會淦牧師 vitus.cheng@cbcm.org.
6. 粵語堂網上主日團契: 上午 11:00 - 11:30, 主日敬拜後至主日學開始前, 請粵語堂弟兄姊妹踴躍參加.
7. 粵語堂網上主日學「破繭更新談『蛻變』」、「傳統啟迪讀『五卷』」: 上午 11:30.

蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 主日敬拜後交流: 分享回應從敬拜中的領受、代禱需求、個人禱告. 分小組 15 分鐘, 請登入 Zoom 帳號: 832 1129 8436, 密碼: 123456.
2. 網上主日學「教會歷史」、「慕道班»: 上午 10 時, 請聯繫程光雄執事 kent.cheng@cbcmgroups.org、馬學飛執事 xuefei.ma@cbcmgroups.org.
3. 網上週三禱告會: 晚上 8 時.
4. 晨禱: 週一至週六上午 8:30-8:45, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Sunday Online Services : Visit cbcm.org > Live Streaming
09:45 AM: Rockville Cantonese, Rockville Mandarin
11:20 AM: Rockville English, Rockville RCF
10:00 AM: Gaithersburg English (Zoom ID: 825 3935 0958; Password: 41583028)
11:30 AM: Gaithersburg Mandarin
2. Teens Group Online Retreat: Friday-Sunday, 1/29-31. There is no cost to attend.
Sign up at www.cbcmgroup.org.
3. Montgomery College Prayer Night: Friday 1/22, 8:00 - 8:45 PM. MC is ranked the most diverse community college in the continental U.S. with over 54,000 students from more than 160 nations. There is a great opportunity to reach the next generation with the gospel at MC. Please join an inter-ministry prayer night for MC on 1/22 and ask God to open doors for the gospel as the spring semester begins. Zoom meeting link: <https://montgomerycollege.zoom.us>, ID: 945 7162 6935, Passcode: 669232.
Contact: Hon Lam (hlam@isionline.org). Please see the flyer on p.6.
4. Let us start the new year by seeking the Lord in prayer together! Please join us on Friday 1/29, 8 PM for our online All-Church Prayer Night! Let us Exalt Christ's glory, Entreat Christ's power, and Extend Christ' Gospel together in prayer!

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Online Adult Sunday School: Sundays, 9:45 AM
 - a) Jesus in the Secular World: Reaching a Culture in Crisis
 - b) Leviticus: Living in God's Presence (II)
2. Teens Online Sunday School: Sundays, 10:00 AM, Book of John.
3. Teens Weekly Devotionals: Wednesdays 5 PM. HS and MS alternate between weeks.
4. Eben Ezer Fellowship meets via Zoom on the 3rd Sunday of each month 1:30 - 2:45 PM. Today, Dr. Joseph Chiu will share his career testimony in the field of infectious diseases, and answer questions about COVID-19 vaccines submitted in advance. We welcome anyone 55+ to join us. If you are not already on our mailing list, please email alice.wong@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. After Worship Fellowship & Greeting: Please consider staying on Zoom after worship.
2. Prayer requests: Please send to becky.bly@cbcmgroups.org. Indicate anonymity if preferred.
3. Wednesdays Online Prayer Night: Next meeting 1/20, 8 - 9 PM. Please join Minister Jon Shumway for fellowship & prayer. Zoom ID: 862 3097 2893, Password: 956483.
4. G Campus Awana for Children (K-G5) & Teens (G6-G12): Friday 1/22, 8-9 PM. Zoom ID: 562 069 3185; Password: 123. All children and teens, their neighbors and friends are welcome to join.
5. GE Coworkers Meeting: on Saturday 2/13. (A) 9:30 AM Joint GM and GE meeting: Zoom ID: 506 866 3855; (B) 10:15 AM GE-specific discussions: Zoom ID: 850 5168 0126; Password 186029.

PRAYER NIGHT FOR



1/22 (FRI) 8:00-8:45PM

Zoom link: <https://montgomerycollege.zoom.us/>

Meeting ID: 945 7162 6935 Passcode: 669232

MC is ranked the most diverse community college in the continental U.S. with over 54,000 students (on campus & online) from more than 160 nations. There is a great opportunity to reach the next generation with the gospel at MC and equip them to make an impact in the community and the world.

Please join us on 1/22 to pray for MC and ask God to open doors for the gospel message (Colossians 4:3). This prayer night is hosted by:



Carrie Carey

carrie.carey@intervarsity.org



Hon Lam

hlam@isionline.org

網上奉獻:教會與 VANCO 付款公司合作,開設了網上及手機奉獻方式,現接受銀行卡/信用卡、銀行支票帳戶/儲蓄帳戶轉帳,至教會首頁 cbcm.org,點擊「網上奉獻」,或掃碼(簡繁體).如有疑問: finance.dept@cbcm.org. 如您選擇以支票支付,請將“Donation Start Date”預設兩個工作天.

(簡體)



(繁體)



郵寄奉獻:請將奉獻支票放入 2021 奉獻信封中,郵寄至

Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville, MD 20853.

Online Giving: CBCM, in partnership with VANCO Payment Solutions, is now accepting online and mobile giving. Options: debit/credit card, or checking/saving account. To access online giving, you can: 1) visit cbcm.org, and click “Online Giving”; Or 2) scan the QR code to the right. Please email: finance.dept@cbcm.org for any questions. If you choose to pay via checking account, please add 2 business days to your “Donation Start Date”.



Mail-in Giving: Please put your offering check in the 2021 offering envelope and mail to:

Finance Department
c/o CBCM
4414 Muncaster Mill Road,
Rockville, MD 20853

John & Emily (NE Asia) 恩溢、芸芸、東北亞

- ◆ We had caring focused outreach events over Thanksgiving and a Christmas celebration outreach in December. Pray that the Holy Spirit will move the hearts of the young people who attended to accept Jesus, and to be part of His forever family.
- ◆ Ask God to raise up more prayer warriors. We have a deep sense that the spiritual battle is raging. We are praying for more fervent prayers that will bear much fruit - that as we gather for prayer, we will give ourselves fully to pray more earnestly with the help of the Holy Spirit.
- ◆ At the beginning of December, we will challenge some mature Christ followers to consider full time ministry. Please pray that God will raise up suitable workers.
- ◆ Our older son Peter plans to attend Baylor University (Texas) in the spring of 2021 and needs to apply for the F-1 student visa. Ask God to guide his steps. Also pray for Paulina as she plans to return to Taiwan in the middle of December to apply for a passport.
- ◆ 感恩節有關懷活動,12月也有慶祝耶誕節的活動,求聖靈動工,讓我們能接觸到更多年輕人,把福音傳給他們,帶他們進入神的家中。
- ◆ 求神興起更多警醒禱告的工人和領袖,因為我們深感屬靈的爭戰很嚴峻,希望禱告的火越燒越旺,大家願意不但在一起禱告,也更多地委身於個人的禱告上。
- ◆ 我們會在十二月初挑戰門徒們考慮全職服事,請為此禱告,求神興起合意的工人。
- ◆ 我們的大兒子 Peter 計畫 2021 年春季到美國德州的 Baylor 大學上學,需要辦 I20 和 F1 簽證,求神引導他的求學之路。同時,女兒 Paulina 也預計 12 月中回台辦護照,請為此代禱。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Pray for daily grace for Christians in North Korea living out their normal lives, never knowing when they may be arrested, and for those already in the dreaded labor camps. May all know God's sustaining power and unquenchable hope.

求神每天賜恩惠給生活在北韓的基督徒們。他們不知道哪一天會遭逮捕,也為在可怕的勞動營裡生活的基督徒禱告。求主讓他們得著神的永能和永不止息的盼望。

Today 今日 1/17

- CBCM-R: Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 11:20 AM, cbcm.org → Live Streaming → Rockville English & RCF.
洛城堂: 磐石城團契(多元文化敬拜聚會), 上午十一時二十分, cbcm.org 網上直播

Tuesday 週二 1/19

- CBCM-R: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, via MS Teams
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會

Wednesday 週三 1/20

- CBCM-R: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10:00 AM, via Zoom
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會
- CBCM-R: Young Adult Ministry Large Group & Men's/Women's Group: Alternating Wednesdays, 7:30 PM, via Zoom. Contact yaministryleaders@cbcmgroups.org
洛城堂: 英語青年事工大組及弟兄/姊妹組, 交替週三晚上七時半, 網上聚會
- CBCM-G : Wednesday Mandarin Fellowship, 10:00 AM, via Zoom
蓋城堂: 週三同行國語團契, 上午十時, 網上聚會

Thursday 週四 1/21

- CBCM-R: Community Center Activity, 10:00 - 11:30 AM, via MS Teams
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時至十一時半, 網上聚會
講員: 張德健教授, 講題: 「起源的追尋」, 經文: 使徒行傳第十七章 16-31 節,
聯繫 kiang-ning.huang@cbcmgroups.org

Friday 週五 1/22

- CBCM-R: Teens Group, - "Spiritual Disciplines 2", 8:00 PM online
洛城堂: 少年團契, - "靈命造就(二)", 晚上八時, 網上聚會
- CBCM-R: No Awana, (1st & 3rd Fridays of each month until 5/21/2021, via Zoom)
洛城堂: 沒有 Awana 兒童節目, (每月第一及第三週五網上聚會)
- CBCM-G: Children (K-G5) and Teens (G6-G12) Awana, 8:00 - 9:00 PM online,
Zoom ID: 851 7136 3481, Password: 123
蓋城堂: 兒童及少年 Awana, 晚上八時至九時, 網上聚會
- CBCM-R: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM, via Zoom
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半, 網上聚會

Condolences 哀悼:

- Yuanchia Chao's (CBCM-RM) son rested in the Lord on 1/8. May God comfort Yuanchia and his family.
趙元嘉弟兄(洛城國語堂)之兒子於一月八日安息主懷, 求主親自安慰元嘉弟兄及其家人。
- Cliff Soon's (CBCM-RE) father rested in the Lord on 1/9 in Malaysia. May God comfort Cliff and his family.
孫智明弟兄(洛城英語堂)之父親於一月九日在馬來西亞安息主懷, 求主親自安慰智明弟兄及其家人。
- Geoffrey Wong's (CBCM-RE) mother rested in the Lord on 1/9. May God comfort Geoffrey and his family.
黃興進弟兄(洛城英語堂)之母親於一月九日安息主懷, 求主親自安慰興進弟兄及其家人。

網上成人主日學班 Online ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語 11:30am	破繭更新談「蛻變」	國語 11:30am	發揮功能的基督誡
		傳統啓迪讀「五卷」		使徒行傳
				士師記、路得記
				系統神學概論(上)
	English 9:45am	Jesus in the Secular World: Reaching A Culture in Crisis	Youth 10:00am	11th-12th Grades - Book of John
		Leviticus: Living in God's Presence (II)		9th-10th Grades - Book of John
				Middle School Girls - Book of John
	Middle School Boys - Book of John			
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	教會歷史, 慕道班		
	English/ Youth 11:45am			

上週網上敬拜瀏覽人次 Online Worship Views Last Week

國語	粵語	RCF/Eng./Youth	Children	Youth	蓋城堂 CBCM-G	
217	95	153	36	-	55 (M) 42 (E)	-(Children)

上週網上主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

148	63	41		49	37 (M) - (E)	-(Children)
-----	----	----	--	----	--------------	-------------

上主日奉獻 Offerings Last Week

經常 General	差傳 Missions	建堂 Building	慈惠 Caring	神學獎學的	中國教育支助 China Education	神國建堂 Kingdom Building	長者 Elderly
\$27,713.00	\$17,204.00	\$825.00	\$765.00	\$350.00	\$500.00	\$200.00	-

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 Lead English Pastor: Rev. Ken Sun
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Ministry Pastor: Rev. Steve Eatmon
 Youth Ministry Assistant: Dorothy Lau
 English Minister: Jon Shumway
 Mandarin Minister: Jeff Ji

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語帶領牧師: 孫自恭牧師
 英語牧師: 董得強牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 伊明恩牧師
 少年事工: 劉欣寧助理主任
 英語傳道: 洪志賢傳道
 國語傳道: 李豐羽傳道